Proposal to encode the Soyombo mark PLUTA

Anshuman Pandey  
Department of Linguistics  
University of California, Berkeley  
Berkeley, California, U.S.A.  
anshuman.pandey@berkeley.edu

January 6, 2016

1 Introduction

The Soyombo script was proposed for encoding in N4655 L2/15-004. The following character was requested by Mongolian experts during a meeting in Tokyo, October 15–16, 2015:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Glyph</th>
<th>Code</th>
<th>Character name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>U+11A9D</td>
<td>SOYOMBO MARK PLUTA</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The code point reflects approved changes made to the Soyombo block (see L2/15-247). A version of the Soyombo code chart with proposed additions is attached. The characters highlighted in blue were proposed for inclusion in L2/13-331.

2 Description

The  SOYOMBO MARK PLUTA is used for indicating elongation of the preceding vowel. The name is derived from Sanskrit प्लुति pluti, the phenomenon of vowel elongation, and प्लुत pluta, or ‘overlong’ vowels. The character corresponds to  U+0F85 TIBETAN MARK PALUTA and is likely derived from it. The Soyombo and Tibetan marks may, in turn, be derived from  U+0969 DEVANAGARI DIGIT THREE. The  is used in Devanagari for indicating pluti, e.g. ओःं o3m, which is an alternate representation of the syllable ओं om. The Soyombo character name is based upon the Sanskrit transliteration pluta instead of the Tibetan paluta.
Proposal to encode the Soyombo mark PLUTA  

Anshuman Pandey

3 Character Data

Character properties In the format of UnicodeData.txt:

11A9D;SOYOMBO MARK PLUTA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;

Linebreaking In the format of LineBreak.txt:

11A9D;AL # Lo SOYOMBO MARK PLUTA

4 Acknowledgments

This project was made possible in part through a Google Research Award, granted to Deborah Anderson for the Script Encoding Initiative, and a grant from the United States National Endowment for the Humanities (PR-50205-15), which funds the Universal Scripts Project (part of the Script Encoding Initiative at the University of California, Berkeley). Any views, findings, conclusions or recommendations expressed in this publication do not necessarily reflect those of Google or the National Endowment for the Humanities.
Figure 1: A manuscript of the *Mañjuśrī-nāma-saṃgīti* written in Lantsa, Soyombo, and Tibetan showing the SOYOMBO MARK PLUTA mark.
Figure 2: A chart of the Soyombo and Tibetan scripts showing the SOYOMBO MARK PLUTA written after a syllable.
Vowel carrier
11A50 𑞁 SOYOMBO LETTER A

Vowel signs
11A51 𑞃 SOYOMBO VOWEL SIGN I
11A52 𑞄 SOYOMBO VOWEL SIGN UE
11A53 𑞅 SOYOMBO VOWEL SIGN U
11A54 𑞆 SOYOMBO VOWEL SIGN E
11A55 𑞇 SOYOMBO VOWEL SIGN O
11A56 𑞈 SOYOMBO VOWEL SIGN OE
11A57 𑞉 SOYOMBO VOWEL SIGN AI
11A58 𑞊 SOYOMBO VOWEL SIGN AU
11A59 𑞋 SOYOMBO VOWEL SIGN VOCALIC R
11A5A 𑞌 SOYOMBO VOWEL SIGN VOCALIC L

Vowel length mark
11A5B 𑞍 SOYOMBO VOWEL LENGTH MARK

Consonants
11A5C 𑞎 SOYOMBO LETTER KA
• Mongolian g
11A5D 𑞏 SOYOMBO LETTER KHA
• Mongolian k
11A5E 𑞐 SOYOMBO LETTER GA
11A5F 𑞑 SOYOMBO LETTER GHA
11A60 𑞒 SOYOMBO LETTER NGA
11A61 𑞓 SOYOMBO LETTER CA
• Mongolian j
11A62 𑞔 SOYOMBO LETTER CHA
• Mongolian c
11A63 𑞕 SOYOMBO LETTER JA
11A64 𑞖 SOYOMBO LETTER JHA
11A65 𑞗 SOYOMBO LETTER NYA
11A66 𑞘 SOYOMBO LETTER TTA
11A67 𑞙 SOYOMBO LETTER TTHA
11A68 𑞚 SOYOMBO LETTER DDA
11A69 𑞛 SOYOMBO LETTER DDHA
11A6A 𑞜 SOYOMBO LETTER NNA
11A6B 𑞝 SOYOMBO LETTER TA
• Mongolian d
11A6C 𑞞 SOYOMBO LETTER THA
• Mongolian t
11A6D 𑞟 SOYOMBO LETTER DA
11A6E 𑞠 SOYOMBO LETTER DHA
11A6F 𑞡 SOYOMBO LETTER NA
11A70 𑞢 SOYOMBO LETTER PA
• Mongolian b
11A71 𑞣 SOYOMBO LETTER PHA
• Mongolian p
11A72 𑞤 SOYOMBO LETTER BA
11A73 𑞥 SOYOMBO LETTER BHA
11A74 𑞦 SOYOMBO LETTER MA
11A75 𑞧 SOYOMBO LETTER TSA
11A76 𑞨 SOYOMBO LETTER TSHA
11A77 𑞩 SOYOMBO LETTER ZHA
11A78 𑞪 SOYOMBO LETTER ZA
11A79 𑞫 SOYOMBO LETTER LA
11A7A 𑞬 SOYOMBO LETTER YA
11A7B 𑞭 SOYOMBO LETTER RA
11A7C 𑞮 SOYOMBO LETTER SA
11A7D 𑞯 SOYOMBO LETTER SSA
11A7E 𑞰 SOYOMBO LETTER VA
11A7F 𑞱 SOYOMBO LETTER SHA
11A80 𑞲 SOYOMBO LETTER SSA
11A81 𑞳 SOYOMBO LETTER SSA
11A82 𑞴 SOYOMBO LETTER SSA

Visarga alternates
11A83 𑞵 SOYOMBO LETTER KSSA

Cluster-initial letters
11A84 𑞶 SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER RA
11A85 𑞷 SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER LA
11A86 𑞸 SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER SHA
11A87 𑞹 SOYOMBO CLUSTER-INITIAL LETTER SA

Final consonant signs
11A88 𑞺 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN G
11A89 𑞻 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN K
11A8A 𑞼 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN NG
11A8B 𑞽 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN N
11A8C 𑞾 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN D
11A8D 𑞿 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN T
11A8E 𑟀 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN TSHA
11A8F 𑟁 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN TSA
11A90 𑟂 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN M
11A91 𑟃 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN R
11A92 𑟄 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN L
11A93 𑟅 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN SH
11A94 𑟆 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN S
11A95 𑟇 SOYOMBO FINAL CONSONANT SIGN -A
• Mongolian aang
• Tibetan a-chung
 → 0F60 𑟈 tibetan letter -a

Various signs
11A96 𑟉 SOYOMBO SIGN ANUSVARA
11A97 𑟊 SOYOMBO SIGN VISARGA

Gemination mark
11A98 𑟋 SOYOMBO GEMINATION MARK

Subjoinder
11A99 𑟌 SOYOMBO SUBJOINER
• used for producing conjunct stacks

Punctuation
11A9A 𑟍 SOYOMBO TSHEG
11A9B 𑟎 SOYOMBO SHAD
11A9C 𑟏 SOYOMBO DOUBLE SHAD

Additional mark
11A9D 𑟐 SOYOMBO MARK PLUTA
• indicates vowel elongation

Head marks
11A9E 𑟑 SOYOMBO HEAD MARK WITH MOON AND SUN AND FLAME
• used for the national symbol of Mongolia
11A9F 𑟒 SOYOMBO HEAD MARK WITH MOON AND SUN AND TRIPLE FLAME
11AA0 𑟓 SOYOMBO HEAD MARK WITH MOON AND SUN

Terminal Marks
11AA1 𑟔 SOYOMBO TERMINAL MARK-1
11AA2 𑟕 SOYOMBO TERMINAL MARK-2
= cintamani, candamani